

403 - 404

MANICHINI STRACAMICIE UNIVERSALI



PONY
PRESSING AND FINISHING MACHINERY



Linea di manichini per lo stiro combinato di camicie e del capo spalla in genere. Rappresentano la soluzione ideale per il negozio lavasecco, le stirerie, il settore alberghiero e tutte le realtà produttive dove

si renda necessario alternare e diversificare l'utilizzo del manichino. Grazie alla funzionalità, alla grande versatilità e ad accorgimenti tecnici evoluti, si ottengono ottimi risultati oltre che su camicie, camici e divise da lavoro anche sui capi spalla tradizionali.

I manichini si predispongono, semplicemente premendo un commutatore, per la stiratura degli indumenti umidi, quindi con un potente ventilatore e una temperatura molto alta per consentire un veloce asciugamento, oppure per la stiratura dei capi lavati a secco, diminuendo la temperatura di lavoro.

I modelli disponibili sono:

Mod. 404: Dispositivo pneumatico per la chiusura della pala anteriore, con contrapala riscaldata a vapore ed aspirante, per agevolare il posizionamento delle camicie. Carrello con movimento pneumatico per l'allineamento con l'orlo della camicia, che consente di vestire il manichino in modo rapido e preciso, completo di due pale laterali e pala posteriore pneumatiche. Pinze tendimaniche pneumatiche. Bloccaggio del collo manuale (disinseribile).

Mod. 403: Dispositivo pneumatico per la chiusura della pala anteriore, con contrapala riscaldata a vapore. Carrello con movimento manuale, per l'allineamento con l'orlo della camicia, completo di due pale laterali pneumatiche. Pinze tendimaniche pneumatiche. Pala posteriore. Bloccaggio del collo manuale (disinseribile).

Dotazione di serie per entrambi i modelli:

Microprocessore a display con 10 programmi memorizzabili e con possibilità di regolare i tempi di: • Vaporizzazione • Miscela aria/vapore • Asciugamento con aria calda, in funzione del grado di umidità residua e del tipo di tessuto. Pulsante prolunga ciclo. Possibilità di lavorare con cicli manuali. Le pale sono imbottite e flessibili, al fine di evitare: • Il lucido sulle camicie scure • Il segno della pressione della pala • Il segno dei bottoni sulla camicia.

Accessori a richiesta per entrambi i modelli:

• Caldaia elettrica a controllo elettronico incorporata. • Nebulizzatore d'acqua con braccio sostegno. • Ferro elettrico per finiture. • Gruppo abbottonacamicia e appendicamicia.



Range of finishers for the combined shirts and garment finishing. These finishers meet the dry-cleaning, laundry and hotel industry requirements to have flexibility in the finishing process. Through the practical qualities, high versatility and upgraded technical features it is possible to achieve excellent finishing quality with generic garments besides shirts, overalls and white coats. The finishers are easily operated by pushing a selector for wet garment finishing, which selects a powerful fan and a high temperature for a fast drying, whilst dry cleaned garments are finished with a lower temperature.

Available models:

Mod. 404: Pneumatic front paddle closing device, with steam heated and vacuum counter-paddle allowing easy loading of shirts. The Pneumatic trolley for the alignment to the shirt hem allows a faster and accurate dressing, complete with two lateral and one rear pneumatic paddles. Pneumatic adjustable clamps for sleeves. Manual neck locking (unlockable).

Mod. 403: Front paddle closing pneumatic device, with steam heated counterpaddle. Manual trolley for the alignment to the shirt hem, complete with two pneumatic lateral paddles. Pneumatic adjustable clamps for sleeves. Rear paddle. Manual neck locking (unlockable).

Standard features for both models:

Microprocessor with display (10 programs) and time setting possibility for: • Steaming • Air/steam mix • Hot air drying, depending on the residual moisture content or the fabric of the garment. Possibility to extend the cycle time by simple push button operation. Possibility to operate manual cycles. The paddles are flexible and fitted with a special padding to avoid: • Shining on dark shirts • Paddle pressure marks • Button marks on the shirt.

Available extras for both models:

• Built-in electronic boiler. • Water spray-gun with support. • Electric iron for touch-ups. • Buttoner post + shirt hanger.



Línea de maniqués para el planchado combinado de camisería, chaquetas y abrigos... etc. Representan la solución ideal para la tienda de limpieza en seco, las tintorerías, el sector de la hostelería y todas las

actividades donde se necesite alternar y diversificar el empleo del maniquí. Gracias a la funcionalidad, a la gran versatilidad y a las soluciones técnicas más avanzadas, se logran excelentes resultados en las camisas, batas, monos de trabajo y también en las chaquetas tradicionales. Los maniqués se predisponen, simplemente apretando un conmutador, para el planchado de prendas húmedas y luego un potente ventilador y una temperatura muy elevada permiten un secado muy rápido, o bien para el planchado de prendas limpiadas en seco, reduciendo la temperatura de trabajo.

Los modelos disponibles son:

Mod. 404: Dispositivo neumático para el cierre de la pala anterior, con contrapala calentada con el vapor y aspirante para facilitar la colocación de las camisas. Carro con movimiento neumático para la alineación del dobladillo de las camisas, que permite vestir el muñeco de un modo rápido y preciso, completo con dos palas laterales y una pala posterior, todas ellas neumáticas.

Tensores de mangas neumáticos.

Bloqueo manual del cuello (desenganchable).

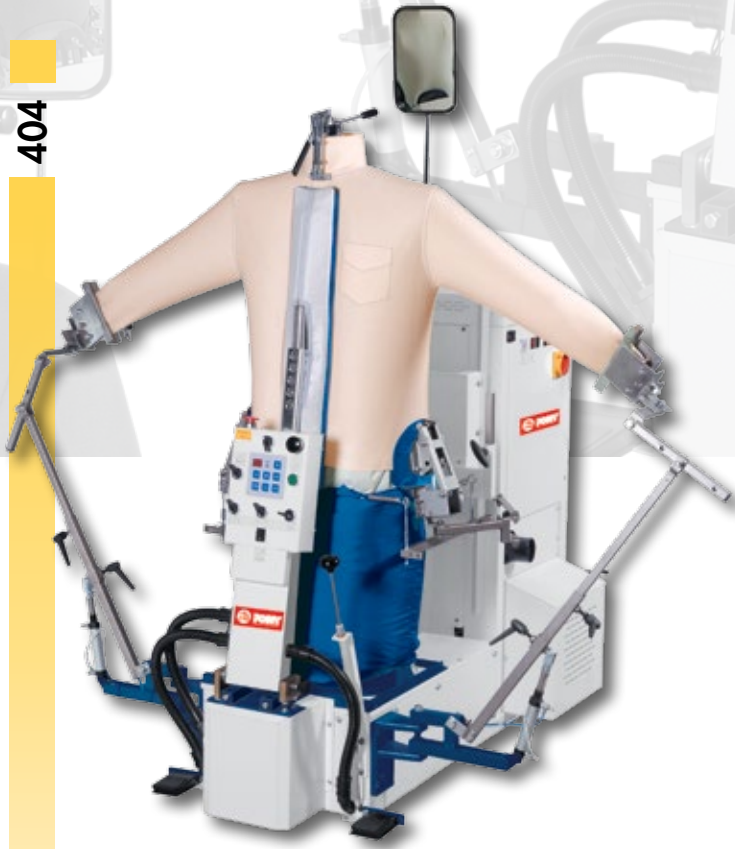
Mod. 403: Dispositivo neumático para el cierre de la pala anterior, con contrapala calentada con el vapor. Carro con movimiento manual, para la alineación del dobladillo de las camisas, completo de dos palas laterales neumáticas. Tensores de mangas neumáticos. Pala posterior. Bloqueo manual de cuello (desenganchable).

Equipo de base para los modelos:

Microprocesador con 10 programas memorizables, permite ajustar los ciclos de vapor • Mezcla aire/vapor • Ventilación con aire caliente según el grado de humedad y el tipo de tejido. Pulsador para prolongar el ciclo. Posibilidad de trabajar con ciclos manuales. Palas acolchadas (flexibles) para evitar: • El brillo sobre las camisas de colores oscuros • La marca de la pala • Las marcas de los botones sobre la camisa.

Sobre demanda los dos modelos se suministran con:

• Caldera eléctrica con control electrónico incorporada. • Nebulizador de agua con brazo de suspensión. • Grupo de plancha eléctrica para los retoques. • Grupo soporte perchas para abrochamiento y perchero para las camisas.



DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	404 - 403 senza caldaia without boiler	404 - 403 con caldaia with boiler
Alimentazione elettrica	Power	Alimentación electrica	400 V/3+N/50 Hz – 220 V/3/60 Hz*	
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	1/2"	-
Ritorno condensa	Return outlet	Retorno de condensados	1/2"	-
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	5÷7 bar – 70÷100 psi	4,5 bar - 65 psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo vapor	20÷27 kg/h – 44÷ 60 Lbs/h	-
Alimentazione aria compressa	Compressed air supply	Alimentación de aire comprimido	1/4"	
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	7 bar – 100 psi	
Consumo aria compressa	Compressed air consumption	Consumo de aire comprimido	9 NI/ciclo – 0,32 cubic feet/cycle	
Motore ventilatore	Fan motor	Motor ventilador	1,5 kW	
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	0,25 kW (404 only)	
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentación de agua		tubo di gomma Ø 13 mm Ø 0,5 in
Resistenza caldaia	Boiler heating elements	Resistencia caldera	-	8 kW - 0,8 BHP
Motore pompa	Pump motor	Motor bomba	-	0,5 kW
Scarico caldaia	Boiler drain	Purga de la caldera	-	1/2"
Resistenza riscaldamento aria	Heater for hot air	Resistencia de calefacción aire	-	3+6+2+2+2 kW
Ingombro max in funzione	Max working encumbrance	Max. Medidas en función	1500 x 2500 mm – 59 x 98,5 in	
Peso netto	Net weight	Peso neto	285 kg – 628 Lbs	315 kg – 695 Lbs
Peso lordo con fondale + cartone export	Gross weight pallet + special export carton	Peso bruto pallet + cartón especial Indupack	315 kg – 695 Lbs	345 kg – 761 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	1620 x 820 x 2050 mm – 64 x 32,5x81 in	
Volume	Volume	Volumen	2,72 m ³ - 63 ft ³	

*altri voltaggi a richiesta *other voltages by request *otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding

PONY S.P.A.
Via G. Di Vittorio, 8
20065 INZAGO (MI) - ITALY
Tel. +39 029549901
Fax. +39 029547557
www.ponyitaly.com - www.pony.eu
e-mail: pony@ponyitaly.com

